

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 8



Ni\_ ngaa guisíj gachin hua'nij güi, ni\_huin 'ngo\_gui'yanj nara'a ni ngüi\_xuman' Caná huin xuman' ngaj estado Galilea. Ni\_gan'anj nni Jesús gui'yanj daj. Ni\_gaquínj ni sij gan'anj Jesús nga\_ni tsínj nico' sí' gui'yanj da nej.



Ni ngaa ganahuij vino, ni gataj nni Jesús gunun sí':  
—Nitaj nnee vino rian ni sij ga\_mánj. —Daj gataj unj.  
Ngaan ni gataj ún' rian ni tsínj man 'yaj sun daj:  
—Gui'yaj á re' daran' si gataj sij rian án re' aj. —Daj  
gataj nni Jesús gunun ni sij.



Ngaa ni\_gataj Jesús gunun ni tsínj man  
'yaj sun daj: —Gara á re' nnee chruhua ni  
gucuaaj nan anj. —Daj gataj Jesús. Ngaa  
ni\_'ngo\_gara nin' rian ni gucuaaj, gui'yaj ni  
sij.



Ngaa ni\_gataj Jesús: —Yyaj ni\_guiri a ni  
é re' doj nnee ga'ui' a ni é re' rian tsínj  
a'nin' xi'í gui'yanj. —Daj gataj Jesús.  
Ngaa ni\_da'nga' daj gui'yaj ni sij.



Ni tsínj daj go'o doj. Ni xacaj cuenta du'ua sij sisi hua sa' nnee ganahuin vino daj. Sani nun ni'i sij ni a 'na' aj. Urin ni tsínj man 'yaj sun ni'i. Daj si hué ni sij huin ni tsínj ri nnee daj. Asíj ni gaquínj tsínj a'nin' rian gui'yanj daj ga'na' tsínj xacaj yun'unj xana.



Ni\_gataj sij gunun sí': —Daran' ni ngüi\_a'ui' sini vino sa'. Ni\_ngaa go'o nico ni tsínj 'na' gui'yanj, ni\_a'ui' ni sij vino nitaj si hua sa'. Sani\_so' nara sa' vino sa' da yyaj aj. —Daj gataj tsínj daj.



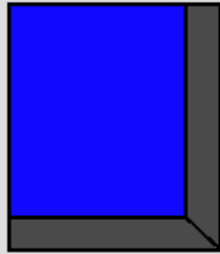
Ni hué daj gaxi'i Jesús gui'yaj sij si sa' nico xuman'  
Caná xuman' ngaj estado Galilea. Xi'í  
daj ni xacaj ni ngüi cuenta  
sisi tsínj sa' nin' ruhua huin  
Jesús. Ni guxuman ruhua  
ni tsínj nico' sij guini'i  
ni sí' sij.



Ngaa ni\_ga'na' Jesús ducua Pedro. Ni  
guini'i sij sisi\_ngaj nichej sí' a'nan' ún'  
rian nna. Ni\_nun gachi' ún'.



Ni\_ganun ra'a Jesús ra'a ún'. Ngaa ni\_xi'nej gachi' ún'.  
Ni\_nachica ún'. Ni\_gui'yaj sun ún' rian ni sij.



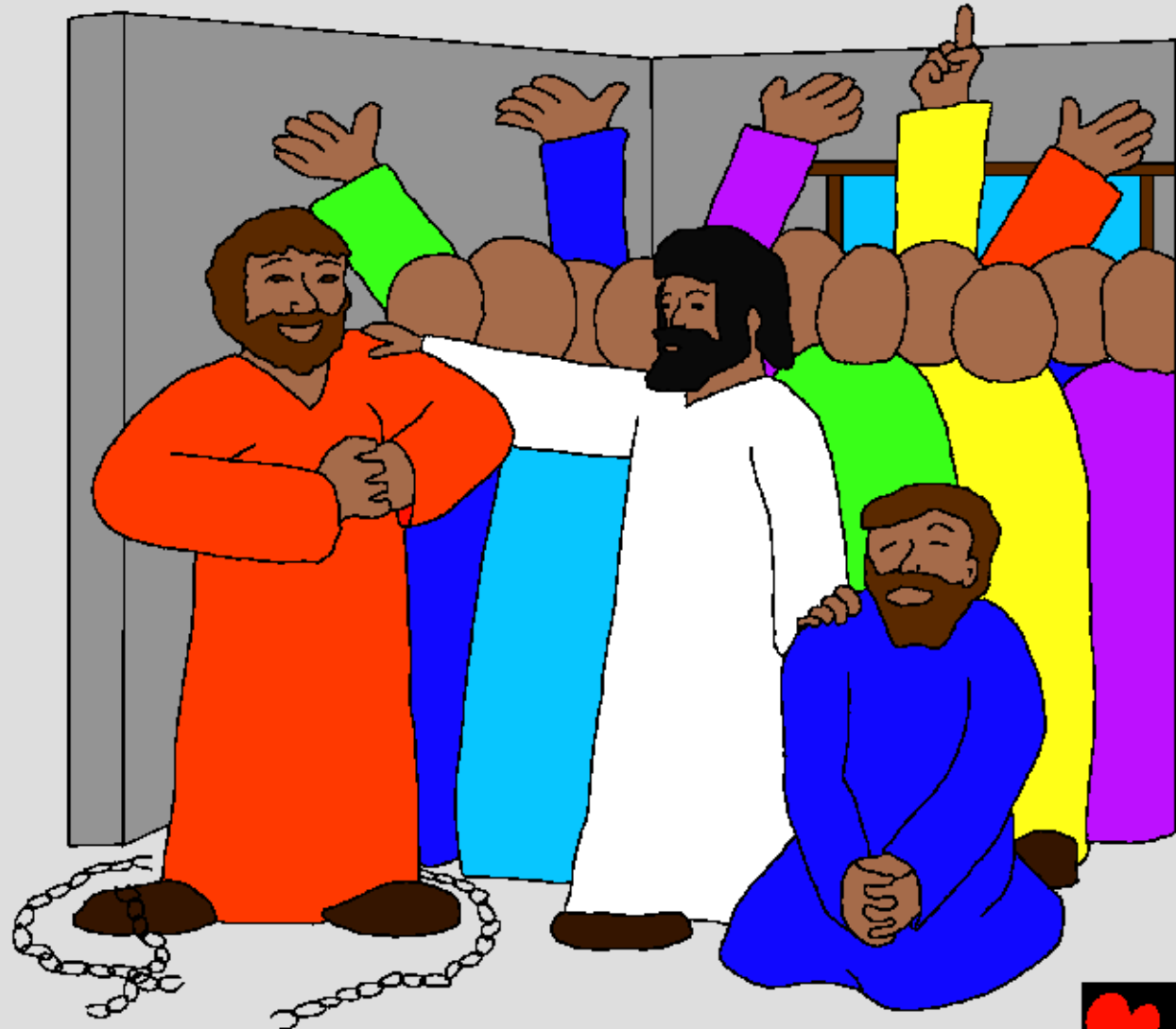
Ni\_ ngaa gatúj güi, ni\_nicaj ni ngüi\_dugüi' ni sij huin daran' ni ngüi\_a'nan' nga\_ ni ngüi\_nun nane\_xi'i chruhua cúj niman ni sij. Ni\_ga'na' ni sij rian nne Jesús. Ni\_daran' ni ngüi\_man xuman' daj 'ngo\_nahuin yu' rian hue' rian nne Jesús.



Ni\_ganahuin nico ni ngüi\_ran' ga'i\_rian xi'i, gui'yaj  
Jesús. Ni\_guiri sij nane\_xi'i niman ni ngüi. Ni\_nun ga'ui'  
sij permiso ga'mi ni nane\_xi'i daj si nani'i ni sij Jesús.



Ni\_gahuin ruhua ni ngüi\_ganun ra'a ni sij man'an Jesús xi'í si nicaaj fuerza sí'. Ni\_ganahuin daran' ni sij, gui'yaj sí'.



Ni\_nicaj\_gan'anj\_ran'\_tsínj\_daj\_'ngo\_tsínj\_nare'\_nnee\_cúj\_ga'na'\_anin'\_sij. Ni\_na'ue\_guisiqui'\_sí'. Ni\_ga'na'\_man'an\_ni\_sij\_rían\_nne\_Jesús.



Ni rian na'ue gunucuj ni sij guisij  
ni sij da' rian nne Jesús, 'yaj ni ngüi,  
ngaa ni gaya' ni sij 'ngo\_yu'uj chra\_hue'  
xata' rian niquin' zJesús. Ngaa ni  
nanaj dinij ni sij huéj nun tsínj  
a'nan' daj rian  
niquin' Jesús.



Ni\_ ngaa guini'i Jesús sisi\_ daj guxuman  
ruhua ni sij ni'yaj ni sij sí',  
ngaa ni\_gataj sí' gunun  
tsínj a'nan' daj: —Nicā  
'ngo\_niman nico xi'í  
si-gaquin' so'\_ nánj.  
—Daj gataj sij  
gunun sí'. Ngaa  
ni\_gataj sij rian  
tsínj nare' dacójj  
daj: —Atā rian man'án  
re'\_ sisi\_nachica re'\_  
naran' re'\_ duhuéj re'\_.  
Ni\_güij nan' re'\_ ducúa  
re'\_ aj. —Daj gataj Jesús gunun sí'.



Ngaa ni\_gahui Jesús chruhua 'ngo\_rio\_chréj rian nnee.  
Ni\_hué daj gui'yaj ni tsínj nico' sij  
nej. Hué dan ni\_naxuman nin'  
ruhua nnee gui'yaj 'ngo\_nane\_  
nucuaaj xxi. Ni\_gachin  
nnee rian rio\_nun ni sij.  
Sani\_gatoj Jesús.



Ngaa ni\_gataj Jesús: —Ni\_ un sin hui ni\_xu'ui' ni é re'  
únj. Doj xuman ruhua ni é re' ni'yaj ni é re' man'ānj.  
—Daj gataj Jesús gunun ni sij. Ngaa ni\_nachica sij. Ni\_  
ga'mi huee sij rian nane\_nga\_ rian nnee daj.

Ngaa ni\_gahuin din'inj ruhua  
daran'anj. Ngaa ni\_gan'anj ruhua  
ni tsínj daj ni'yaj ni sij  
Jesús. Ni\_gataj ni sij:  
—Ni\_ un tsínj hui tsínj  
nan, ni\_da' nane\_nga\_

nnee dagahuin si-nuguan' sij  
únj. —Daj gataj ni tsínj nico'  
Jesús rian dugüi' ni sij.



Ni\_gataj ru\_hua' yún Jesús gunun  
Nicodemo: —Hué dan ni\_ducu gahuin  
'i\_ruhua Yan'anj ni'ya ni ngüi\_mān  
chruhua xungüi. Ngaa ni\_riqui  
Yan'anj urin da'ni ga'na' sí'  
chruhua xungüi\_nan.



Ngaa ni\_daran' ni ngüi\_guxuman  
ruhua ni'yaj da'níj Yan'anj,  
ni\_si\_ga ni'ya ni sij mánj.  
Sani\_gane niganj ni sij  
nga\_Yan'anj.



Romanos 3:23 Daj si daran' ni ngüi\_gui' yaj gaquin'. Ni achin si gahuin sa' ni sij rian Yan' anj.

Romanos 6:23 Hué dan ni\_xi' í gaquin' ' yaj ni ngüi, ni ' ngo\_gahuin anéj niman ni ngüi\_rian Yan' anj. Sani\_sinduj riqui Yan' anj rian né' ' yaj si gane niganj nuguan' an né' nga\_Cristo Jesús huiñ Señor nicaj sun rian né'.

Hebreos 9:27 Ni\_ni' i né' sisi\_urin yun\_gahui' daran' né' huiñ né' ni ngüi\_man chruhua xungüi\_nan. Hué dan ni\_da ruçu, ni guiniquin' né' rian Yan' anj. Ni\_nagui' yaj yya Yan' anj xi' í si-gaquin' né'.



Efesios 2:8,9 Ni\_nacaj Yan'anj ni é re\_ xi'í si xuman ruhua ni é re\_ ni'yaj ni é re\_ Yan'anj. Ni\_hué nan huin 'ngo\_sinduj riqui Yan'anj rian ni é re\_. Sé xi'í si gui'yaj sa\_ ni é re\_ huin si ganacaj Yan'anj ni é re\_ mánj. Sani\_huin 'ngo\_sinduj 'yaj Yan'anj rian ni é re\_ aj. Ni\_sé xi'í si 'yaj sa\_ né', ni\_nacaj Yan'anj né' mánj. Daj si na'uej ruhua Yan'anj ga\_mi xacan né' sisi\_tsínj sa\_ huin né'.

Romanos 10:9,10 Ni\_sisi\_nata' re\_ rian ni duguí' re\_ sisi\_Jesús huin Señor nicaj sun rian né', ni\_sisi\_guxuman xanga' ruhuá re\_ sisi\_ganá' nij Jesús scanij ni níman, gui'yaj Yan'anj, hué dan ni\_nacaj Yan'anj man'án re\_. Daj si sisi\_guxuman ruhua né' ni'yaj né' Jesucristo, ni\_gahuin sa\_ né' rian Yan'anj. Ni\_sisi\_nata' du'ua né' sisi\_nico' né' Jesús, ni\_nacaj Yan'anj né' nej aj.



San Juan 3:16,17 Ni\_gataj ru\_hua' yún Jesús gunun  
Nicodemo: —Hué dan ni\_ducu gahuin 'i\_ruhua Yan'anj  
ni'ya ni ngüi\_mañ chruhua xungüi. Ngaa ni\_riqui Yan'anj  
urin da'ni ga'na' sí' chruhua xungüi\_nan. Ngaa ni\_  
daran' ni ngüi\_guxuman ruhua ni'yaj da'níj Yan'anj,  
ni\_si\_ga ni'ya ni sij mánj. Sani\_gane niganj ni sij nga\_  
Yan'anj. Daj si nun ga'nij Yan'anj da'ni ga'na'  
chruhua xungüi\_sisi\_guta' sij gaquin' xiráj ni ngüi\_mánj.  
Sani\_ga'na' sí' si na\_caj sí' ni ngüi\_aj.



1 Juan 5:11-13 Ni\_nuguan' nata' Yan'anj rian né' huin  
sisi\_riqui Yan'anj sisi\_ga'ue gane niganj né' nga\_man'an  
Yan'anj. Ni\_da'níj Yan'anj 'yaj si gane niganj né'.  
Tsínj nicaj dugüi' nga\_da'níj Yan'anj, ni\_gane niganj sij  
nga\_Yan'anj. Sani\_tsínj nitaj si nicaj dugüi' nga\_da'níj  
Yan'anj, ni\_si\_gane niganj sij nga\_Yan'anj mánj. Ni\_  
garūnj nuguan' nan ga'nī rian ni é re' huin ni é re' ni  
ngüi\_xuman ruhua ni'yaj da'níj Yan'anj. Ni\_huin ruhuāj  
sisi\_guini'i ni é re' sisi\_gane niganj ni é re' nga\_Yan'anj.  
Ni\_arūnj nuguan' nan sisi\_ga\_gue\_guxuman ruhua ni é re'  
ni'yaj ni é re' da'níj Yan'anj nej.



San Mateo 8-9; San Marcos 1-2, 4;  
San Lucas 4, 8; San Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Trique San Martin Itunyoso NT (trq) © 2019, Wycliffe  
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2284/MAT.1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

